



CHAPITRE 210

CHAPTER 210

LOI RELATIVE AU PAIEMENT DES TAXES MUNICIPALES ET SCOLAIRES

AN ACT RESPECTING THE PAYMENT OF MUNICIPAL AND SCHOOL TAXES

1. Dans la présente loi,
"Corporation municipale";
"Corporation scolaire";
a) "Corporation municipale" désigne toute corporation municipale constituée ou régie par une loi générale ou par une loi spéciale;
b) "Corporation scolaire" signifie toute corporation de commissaires d'écoles ou de syndics d'écoles, et en général toute commission et tout bureau constitués en corporation pour l'administration des écoles. 2 Geo. VI, c. 93, a. 1.

Paiement par versements.
2. Toute corporation municipale ou scolaire peut décréter, par résolution, que les taxes seront exigibles en versements égaux semi-annuels ou trimestriels dans le cours de l'année pour laquelle elles sont dues, au lieu de l'être annuellement. 2 Geo. VI, c. 93, a. 2.

1. In this act,
a. "Municipal corporation" shall designate every municipal corporation incorporated or governed by a general or special act;
b. "School corporation" shall mean every corporation of school commissioners or trustees and, generally, every commission or board incorporated for the administration of schools. 2 Geo. VI, c. 93, s. 1.

Payment by instalments.
2. Every municipal or school corporation may enact, by resolution, that the taxes shall be exigible by equal semi-annual or quarterly instalments during the year for which they are due, instead of being exigible annually. 2 Geo. VI, c. 93, s. 2.